

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Stresa

Mint az Ember tragédiájában szüntelen
keresi megnyugvását, boldogulását,
éppen úgy gyorsan perdülnek a vál-
ások a nemzetközi politika színpadán is,
szüntelen más helyen próbálják tető-
ezni az államközi megbékülést a világ
államférfiai. Már akár egy politikai
almanachot lehetne összeállítani
trajektoról a helyekről, ahol ezek a gyó-
rást kereső konferenciák lezajlottak, de
a folytonos utazgatás, az örökös ki-
altóztatás sem tudott még irt, balzsa-
hozni a nagybeteg világ állapotára.
be ment a varsói kirándulás is. Eden
szerint ugyan a tárgyalások a legna-
barátság és a kölcsönös egyetértés
ében folytak le, de a tárgyalás negatív
eményt élénken tanúsítja az, hogy a
nyaló felek legfeljebb abban az egyben
táttak közös nevezőre, hogy kölcsönösen
ssák: nem értek el semmit. Most követ-
április tizenharmadikán Stresa, az
nagy nemzetközi konferencia, amelyhez
nyí remény és jókívánság fűződik, hogy
gazán fordulópontja lesz majd minden
gi rossznak, a történelem új fejezete
elődik ezen tanácskozások után. Most
gán szebb napok viradnak majd Euró-
ra. Így olvastuk a bejelentést és el is hit-
gy, hogy valóban így lesz, mert vajjon mi
radjon meg az emberiség számára, ha
az optimizmusát is elveszítene azokkal
olgokkal szemben, amelyek egyszer talán
is csak eljöhettek. Szóval az örök re-
nyesség jegyében várjuk Strestát. Ki
lja? Hátha éppen Stresa lesz valóban egy
dogabb kor kiinduló állomása? A leg-
bb fejlemények azonban arról győznek
g, hogy a reménykedés bizony hiu dolog,
politikáról van szó. Közben ugyanis Mus-
soliní is megszólalt és az a gondolatmenet,
elyet cikkében feltár, éppen elvességes
a, hogy minden optimistának savanyuvá
gye a szája ízét, Mussolini ugyanis így
il: Az illúziók várát építik ismét. Feltétle-
n szükséges, hogy a túlzott optimizmus
rába a pesszimizmus vizét is beleöntsük.
m szabad ábrándok rabjaivá lennünk.
telességünk mindenkit figyelmeztetni
e, mert semmi sem szomorúbb, mint a
alódás. Nem szándékunk lebecsülni a stre-
a konferenciát, ha azt beillesztjük az euró-
i légkörben neki jutó helyre, ettől a lég-
től azonban a jelenlegi kilitások mellett
odákat várni nem lehet. Érezhető, hogy a
lág reménye és érdeklődése a stresai kon-
ferencia felé fordul, de a hiábaváló volna
lkorai lelkesedéssel azt várni, hogy Stresa
korszakot nyisson a történelemben. Így
eveg Mussolini a Popolo d'Italiában Sire-
ról és ez a néhány gondolat éppen elég
olt arra, hogy máris nyugtalanságot tá-
asszon, mielőtt még egyáltalában megke-
ződött volna a konferencia. Mussolini, mint
indig, most is szépen fogalmazza meg
ondanivalóját, nem hiányzik belőle a lova-
ias udvariassági formula. És valószínű,
ogy maga a konferencia is a szolványos
ölcsönös barátság és egyetértés jegyében
og lezajlani, mint az Eden varsói kirándu-
ása alkalmából is oly időmúds szépségben
áthattuk. A stresai konferencia éppen ugy,
mint az eddigi tanácskozások, szintén be-
esz majd illeszthető az európai politikai
étkörben neki kijutó helyre. A légkörbe
gen, csak a valóságok földjén lesz kevés
helye, mert a beszédeken kívül ott sem fog
sok történhetni. Egy klimatikai állomással
több lesz a nemzetközi politika nagy bal-
eológiai útmutatójában.

Rosszul lett a levegőben lord Eden és kénytelen volt Kölnben a repülőgépet elhagyni

Eden angol főpecsétör négy európai
államnak fővárosában tett látogatása
után tegnap hazarepült Londonba. Tár-
gyalásainak eredményeiről részletesen
számolt be az angol miniszterelnökség-
nek, amely azután érintkezésbe lépett a
francia és az olasz kormányokkal.
A nagyhatalmak képviselői a
jövő héten összeülnek Stres-
ban, hogy ott leszürjék a berli-
ni, moszkvai, varsói és prágai
tanácskozások tanulságait,
majd felkészülten elinduljanak
Genfben, ahol április 15-én kez-
dődik meg a Népszövetség
rendkívüli ülészaka.
Genfben dől majd el Európa külpolitika-
jának számos fontos kérdése.
Eden csütörtökön reggel nyolc óra-
kor érkezett meg Prágába, ahol a pálya-
udvaron Benes csehszlovák külgy-

miniszter fogadta. A tárgyalások Eden
és Benes között délelőtt tíz óraker kez-
dődték és délig tartottak.
A két állam közötti tanácskozásainak
befejezése után a sajtó számára közle-
ményt adtak ki. A közlemény hangsú-
lyozza, hogy a tárgyalások, amelyek
Benes és Eden között voltak, barátságos
és megértő hangulatban folytak le.
Az összes kérdésekről, amelyek
a február harmadiki londoni
nyilatkozatban le vannak fektet-
ve, Benes elmondta a maga
álláspontját.
Benes utána nagyobb expozé tartott
Csehszlovákia külpolitikájáról. A két
államférfi megállapította, hogy kor-
mányaik a különböző kérdésekben
ugyanegy véleményen vannak. Egykép-
pen óhajtják Európa békéjét és válto-
zatlanul biznak a Népszövetségben.

vagy levonja a konzekvenciákat, vagy
pedig nem marad más hátra a nagyhatal-
mak számára, mint az, hogy a békeszer-
ződés érvényességét szuronyokkal védel-
mezzék meg. Angliában senki nem kétel-
kedik abban, hogy
az angol kormány abban a pilla-
natban bukottnak tekinthető,
amikor elhatározza, hogy akár-
csak egyetlen katonát, vagy pe-
dig egyetlen ágyút küld Német-
országba.
Magyar lapok párisi jelentése szerint
Stresában Magyarországnak a fegyver-
kezési egyenjogúságra vonatkozó köve-
telése is szóba kerül. Franciaország állí-
tólag hajlandó is e téren bizonyos enged-
ményeket tenni.
Laval erre vonatkozólag tár-
gyalt is Titulescuval.
Németország fegyverkezése esetén szük-
ség van arra, hogy Magyarország jó-
akaratu semlegességet tanúsítson. Hogy
ezt biztosítsák, hajlandók Magyarország-
nak engedményeket tenni. Prágában ugy
tudják, hogy Ausztria is kérni fogja a
fegyverkezési egyenjogúságot.
Beavatott helyen úgy tudják, hogy
Németország bizonyos feltételek mellett
hajlandó visszatérni a Népszövetségbe,
követeli azonban, hogy ennek alapokmá-
nyát változtassák meg.
Ezenkívül a teljes egyenjogúság
elismerésén felül kívánja az
Odera és a Duna felső folyása
felett a fennhatóságot.
Tegnap késő este Kölnből érkezett je-
lentés szerint kedvezőtlen légköri viszo-
nyok miatt Eden repülőgépe Kölnben le-
szállott és csak ma folytatja útját.
Eden a levegőben, a szél követ-
keztében folytonosan hímábalzó
repülőgépben, tengeri betegsé-
get kapott.
A londoni Star jelentése szerint Benes
Ausztria függetlenségét illetőleg Eden-
hez a következő két kérdést intézte: 1.
Az erre vonatkozólag kötendő egyez-
mény nem nyújt-e lehetőséget valamely
hatalomnak Ausztria megszállására az-
al az indokolással, hogy az osztrák ál-
lamot meg akarja védeni? 2. Joga lesz-e
az osztrák népkar a Habsburg-monarchia
visszaállítására, vagy pedig a köztársá-
sági forma további fentartásáról saját
belátása szerint dönthet.

Egy nemzet sem virágozhat egy másik romjain

Jólinformált prágai körök szerint Be-
nes közölte Edennel azt is, hogy Cseh-
szlovákia kedvezően fogadja a keleti
paktum tervét.
Véleménye szerint ezt a paktu-
mot akkor is alá kell írni, ha
Németország és Lengyelország
azt most nem teszi, mert bizo-
nyosra vehető, hogy ez a két
állam később csatlakozni fog a
paktumhoz.
Azon az ebéden, amelyet Benes adott
Eden tiszteletére, a vendéglátó pohár-
köszöntőjében ezeket mondotta:
— Nagyméltóságod Genfben megis-
merhette Csehszlovákia békepolitikáját,
amelyet ott én képviseltem. Én is meg-
ismertem nagyméltóságod értékes mun-
kásságát.
Csehszlovákia továbbra is a

béke útját járja. Célunk Euró-
pa békéjének és biztonságának
megvalósítása és készséggel tá-
mogatunk mindenkit, aki
ugyanézt akarja.
Eden többek között ezen szavakkal
válaszolt:
— Elmúlt már az az idő, amelyben a
népek azt hitték, hogy boldogulásukat
és jólétüket a háború által érhetik el. A
mai időben egyetlen nemzet sem virá-
gozhatik fel egy másik nemzet romjain.
Együtt haladunk a többiekkel
és együtt bukunk a többiekkel,
mert az összes nemzetek szoli-
dártsak. Ez a nagy lecke, ame-
lyet a háború adott nekünk.
Egy célunk lehet csak és az a béke biz-
tosítása. A békét pedig a Népszövetség
szellemében kell biztosítani.

Az európai politika sulypontja ismét Genfben lesz

Eden tegnap délután félkettőkor egy
kis repülőgépen Prágából Londonba uta-
zott.
Macdonald angol miniszterelnök
nem vesz részt a stresai konferencián,
ellenben a jövő hét végén Genfben utazik,
ahol mint az angol világbirodalom első
államférfija fog felszólalni. Angol politi-
kai körökben az a meggyőződés uralko-
dik, hogy

az európai politika sulypontja
ismét Genfben tolódot át, ahol
döntő fontosságú események
várhatók.
A Daily Express szerint Genfben a vi-
lág figyelmét arra irányítják, hogy Né-
metország megszegte a békeszerződés-
ben vállalt kötelezettségét. Mivel azon-
ban Németországnak erre vonatkozó vá-
lasza már ismeretes, a Népszövetség

A falvakban tulszigoruan vetik ki az adókat

A kamara tegnap két ülést tartott. A déli előtti ülésen M a d g e a r u a londoni utépítészeti cég és az állami utépítési hivatal között lefolyt per ítéletével kapcsolatban mondotta el interpellációját. A kamara azután kimondotta a sürgősséget a C o n d r u s által beterjesztett törvényjavaslat felett, amely megengedi, hogy a lakók május negyedikéig költözhetnek, mert a husvétii ünnepek belesznek a megszokott költözési időbe.

A kamara délutáni ülésén I a n c u l e s c u gogista képviselő Paximade fővárosi rendőrkezes ügyét tette szóvá, akit különböző szabálytalanságok elkövetésével vádolt. Intézkedéseket kért a szabálytalanságok megakadályozására. S c r i d o n gogista képviselő bejelentette, hogy Nasaud megye tisztviselői már hét hónapja nem kaptak fizetést. M a n o l e s c u - S t r u n g a kereskedelmi és ipariügyi miniszter a külkereskedelmi rendszer intézkedései ellen vétők megbüntetésére vonatkozólag terjeszt a kamara elé törvényjavaslatot.

A szenátusban V a i t o i a n u ezredes a hősök kultuszának védelmére alakult szövetség szubvenciójának felmelését kérte, míg B o r d e a a pénzügyi hatóságok működésével kapcsolatosan jelentett be interpellációt és utalt arra, hogy különösen a falvakban vetik ki túl szigoruan az adókat. Napirenden a közigazgatási javaslat vitáját folytatták.

Mandátumot vesztek a szociáldemokraták

A magyarországi választások során legnagyobb érdeklődéssel várták a pestkörnyéki titkos szavazású kerület eredményeit. A választás eredményeképpen az egységes párt két, a szociáldemokrata párt egy, a demokrata ellenzék egy és a keresztény párt szintén egy mandátumot kapott. A szociáldemokrata pártnak a mult parlamentari ciklusban ebben a kerületben két mandátuma volt, amelyek közül most egyet elvesztett. Szever Ferenc szociáldemokrata elvesztette ebben a kerületben viselt mandátumát. Érdekes, hogy a második szociáldemokrata mandátum sorsa mindössze 1867 szavazaton mulott. A szegedi, kecskeméti, debreceni és miskolci választások eredményei még nem ismeretesek, mivel a leadott szavazatok összeszámolását még nem fejezték be.

F e s t e t i c s Sándor gróf, akit Enyingen nyilaskeresztes programmal választottak meg, szerdán Debrecenbe érkezett, hogy pártjának ottani jelöltjét támogassa. Debrecenbe érkezve azonban kénytelen volt ágyba feküdni, mert utközben ételmérgezést kapott. Ehhez járult aztán influenza és mellhártyagyulladás. Állapota igen súlyos. Feleségét táviratilag hívták betegágyához.

A marseillei merénylők védője pótvizsgálatot kér. Párisi jelentés szerint D e s b o s ügyvéd, a Marseilleban letartóztatott horvát terroristák védője, A i x e n Provence város törvényszékéhez beadványt intézett, amelyben a letartóztatottak ideiglenes szabadlábra helyezését és pótvizsgálat elrendelését kéri. A pótvizsgálatot B a r t h o u halála körülményeinek pontos kiderítése céljából tartja szükségesnek. Hangsúlyozza, hogy a merénylet lefolyásakor felvett film szerint Barthout nem a királygolyós Kalem golyója találta el, hanem a merénylet után össze-vissza lövöldöző rendőrök golyói sebesítették meg. A védő kéri, hogy állításainak bizonyítására hivatalos bizottság előtt vetítsék le a marseillei filmet.

Aprilis 14. napjára engedélyezik az egyetemi diákok kongresszusát

Az ország összes egyetemeinek rektorai tegnap délelőtt Angheliescu dr. közoktatásügyi miniszter elnöklése alatt ülést tartottak, amelyen a diákok által kért kongresszus megtartásának a lehetőségét tárgyalták meg. Az értekezleten elhatározták, hogy április 14-re engedélyezik az egyetemi diákok kongresszusának megtartását, azonban követelni fogják az erre vonatkozó előírások pontos betartását. A kongresszust Craiovan fogják megrendezni és azon az egyes

egyetemek, valamint akadémiák kiküldöttjei az egyetemi szabályzatban megállapított számban vehetnek csak részt. Eszerint a fővárosi egyetem kétszáz, a iasii száz, a cluj-i ötven, a fővárosi műegyetem harminc, a cernauti egyetem ötven és a timisoara-i műegyetem husz képviselője vehet részt a kongresszuson. A többi egyetemek és akadémiák is kisebb-nagyobb számban képviseltethetik magukat.

Utólagos vámkivetés jogosságát a bíróság nem ismerle el és a pótvámost törölte

Érdekes ügyben döntött az aradi törvényszék. Az elmúlt esztendőben történt, hogy a Synfleur aradi illatszergyár nagyobb mennyiségű nyersanyagot importált külföldről. Az érkezett küldeményt a vámhivatalban szabályszerűen elvámolták, a cég tulajdonosai pedig kifizették a vámtételt, hogy a nyersanyagot kézhez kapják és megkezdhessék a feldolgozást. Négy hónappal az áru megérkezése után a vámvezérgazgatóság értesítette a gyár vezetőségét, hogy tévedés történt és még mintegy százezer lei vámost kell az áru után kifizetni. A vámvezérgazgatóság arra hivatkozott, hogy a vámolást végző közegek téves szakaszt alkalmaztak és kevesebb vámost róttak ki, mint kellett volna. Ugyanakkor a pénzügyi hatóságok közegei megjelentek az üzemben és

a könyvekből megállapították, hogy a vállalat nem esik patenta fixa alá, hanem forgalmi és fényüzési adót köteles fizetni. Ezért ötvenezer lei adót vetettek ki a cégre és amikor ennek kifizetését megtagadták, árverést tüztek ki. Ebben az ügyben most tüzte ki az aradi törvényszék a tárgyalást, amelyen a gyár képviselője kifejtette, hogy utólagos vámmegállapítás nem létezik, de bizonyította azt is, hogy az üzem olyan vállalat, amely a patenta fixa előírásai szerint működik. A törvényszék ennek alapján megállapította, hogy a vámkülönbözet megállapítása a törvény értelmében semmis, másrészt a Synfleur nem köteles forgalmi és fényüzési adót fizetni, tehát a törvényszék a végrehajtási jegyzőkönyvet is megsemmisítette.

Öt év előtti utlevélhamisítás rég elfelejtett ügyében ítélezett tegnap a helybeli törvényszék

Öt év előtt a helybeli rendőrség bizonyult utlevélhamisítást leplezett le. Egy Amerikába kivándorolt bánági leány hazaküldött levele alapján szerzett a hatóság tudomást arról, hogy román gazdákat tömegesen csempésznek ki hamis utlevelek segítségével Délamerikába. A rendőrség megindította a nyomozást, amelynek során a santosi román konzulátus is megerősítette az embercsempészes híret. 1930 áprilisában azután a rendőrségen megjelent V a s i l i e v i c i Zsófia, aki amerikai utlevelet akart kivenni. Az iratok alapos megvizsgálása után azonban kiderült, hogy csupán a fénykép az övé, míg az iratok Gandian Mária nevére szólnak. A leleplezés alap-

ján Vasilevici Zsófiát vallatóra fogták és akkor azt állította, hogy a hamis utlevél megszerzésére Weinberger Izsó, az Atlantica hajózási iroda cégvezetője beszélte rá. Emiatt Weinberger Izsó is a rendőrségre került. Vizsgálati fogságba jutott azonban Gandian Mária is. Weinberger Izsó és a két nő ellen is eljárás indult meg okirathamisítás címen. A helybeli törvényszék tegnap foglalkozott az ügygel. Weinberger Izsóval szemben nem bizonyult be a hamisítás vádja és ezért csupán kihágásért két hónapi fogházra ítélték, míg Gandian Máriát ezer lei, Vasilevici Zsófiát pedig ötszáz lei bírsággal sújtották. Buzoianu ügyész és a vádlottak is felebbeztek.

Az új közigazgatási törvény a kisebbségi nyelveket a városi és megyei nagytanácsok üléseiről

A kormány elkészítette az új közigazgatási törvényt és azt a szenátushoz már be is terjesztette. Az új törvény értelmében a falvak nagytanácsa tíz választott tagból áll. Városok, melyek nem megyeszékhelyek — Lipova, Caransebes, Orsova — tizennyolc tanácsost választanak, akikhez még öt jogszerinti tanácsos tag járul. Megyeszékhelyek huszonnyolc, törvényhatósági joggal felruházott városok — például Timisoara — harminchat tagot választanak a nagytanácsba, akikhez mindkét kategóriájú városban hat jogszerinti tanácsos tag járul. Váro-

sokban eszerint a nagytanács összesen negyvenkét tagból fog állani. A törvény szabályozza az alpolgármesterek számát is. Érdekes, hogy a megyeszékhelyel bíró városok három, a törvényhatósági városok csak két alpolgármestert választhatnak. Nálunk tehát az eddigi három alpolgármester helyett csak kettő lesz. Köztisztviselők nem lehetnek alpolgármesterek vagy alpolgármesterek, csak abban az esetben, ha állásukról lemondanak vagy pedig, ha tartós szabadságot kapnak.

Állandó választmányuk csak a tör-

Bucurestiben
jó lakást nyújt a
Grand Hotel Lafayette
Calea Victoriei 11
(szemben a főpostával)
Kényelmes lakás
A vendégeknek kitünő vendég áll rendelkezésre.

vényhatósági joggal felruházott soknak lesz, más városok nem kapnak állandó választmányt. Városunkban állandó választmányának hat tagja. Ezek egyikét a kisebbségben maradt jelöltjei közül kell kinevezni még abban az esetben is, ha az a lista nem kiegészítette a választmányt, meg azt a szavazatszámot sem, hogy a lamelyik tagja bekerülhetne a nagytanácsba.

A megyékben a nagytanácsok tanácsának száma a lakosság számárányosigazodik. Kétszáz ezer lakosu husz négy, négyszáz ezer lakosu harminc négy, négyszáz ezer lakosu felül a megyék nagytanácsát választanak. Szintén érinti a közigazgatási törvény a közebsegeket, amennyiben a nagytanácsok ülésein csak román nyelven tárgyalni. Ha a város vagy a megye nagytanácsának valamelyik tagja román nyelvet is használ, ez okul szolgálhat arra, hogy a belügyminiszter a nagytanácsot feloszthatja. Ezen rendelkezéslen ugy a Magyar Párt, mint pedig a többi párt erős mozgalmat indított n

A villamos elé vetette magát egy effeseredett

Tegnap délután öt órakor a Bely felé haladó egyik villamoskocsi a Cap mozi melletti megállóhoz közeledett amikor az uttesten egy rendőr megölt kezű, fiatal férfit kísérve megállt, szembehaladt a villamossal. An a villamoskocsi közelükbe ért, a megölt férfi villámgyors ugrással a villamos elé vetette magát. A kocsi vezető szempillantás alatt fékezett. A kocsi utasai össze-visszaestek a nagy zök nésztől és nemsokára szörnyülködve tárták, amint a rendőr és több segítség siető járókelő egy férfit huznak ki a villamos alól. Az öngyilkossággal kís letező férfi B e l u J o n negyedik kerü lakos, aki ellen felesége feljelentést t a rendőrségen. Belu és felesége köz többször volt szóváltás és a férfi teg megölésel fenyegette meg az asszor. Ezért kísérték be a rendőrségre B J o n t, aki utközben a villamos elé vete magát öngyilkossági szándékból. Kis horzsolások és egy lábtörés árán az ban megmenekült a haláltól. A ment kórházba szállították.

ABESSZINIA A HÁBORUT AKAJA. Római jelentés szerint az olabessziniai konfliktus ügyében a tárg lások megkezdődtek. Minden látszat ra vall, hogy Abesszinia háborura szül. Kairóbeli érkezett jelentés szer az olasz csapatok tartózkodnak min olyan lépéstől, amelyet háborura v provokálásra lehetne magyarázni. olasz csapatok eddig még nem indult el a Szomáli föld határa felé.

MÁRTON ÁRON

e hó 10-től 14-ig minden este kilenc órakor a Dómban

konferenciabeszédeket tart az ifjuság részére

Negyven városi

viselő tett tegnap újabb nyelvvizsgát

A tegnapi nap folyamán negyven olyan városi főtisztviselő tett újabb nyelvvizsgát a vármegyházán, az őszi nyelvvizsga alkalmával hagyományosan annál rosszabb jegyet kaptak, mint az előző vizsgájával — amelynek tételei a legújabb érvény megírása és az arra megválasztott válasz volt — délután hat óráig tartott. Hat óráig vette kezdetét a szóvizsga, amelynek első csoportja öt iskolai tanár volt. Utánuk egy tízest vezető magasabb tisztviselő vonult a bíróság elé. Nyolc óráig tartott még csak tizenhárom vizsgázott szóbelileg és a többiek ma délelőtt kerülnek sorra. A vizsgázató bizottság alelnöke, Jonesz prefektus a vizsgaeredményekről kérdésre kijelentette, hogy a vizsgázó tisztviselők tudnak felelni. A vizsgák több napon át tartanak és sorra kerülnek a megyei tisztviselők is.

Vasutasok nyugdíjügye végre rendezést nyert

A targulmuresi ítélőtábla, mint közérdekű ügy, a vasutasok nyugdíjügyéről döntést hozott. Egy magyar anyanyelvű vasutas csak 1929-ben tette le a esküjét és amikor az erről szóló bírálatot megkapta, a vasuti nyugdíjnyújtóhoz — Casa Muncii — kérvényt nyújtott be nyugdíjának folyósításáért. A nyugdíjat meg is kapta, azt 1933-ban azonban megszüntették azzal az indokkal, hogy azok a kisebbségi vasutasok, akik csak 1929-ben tették le a esküjét, nem a vasuti nyugdíjnyújtótól, hanem az általános nyugdíjnyújtótól — Casa Generala de Pensiuni — kaphatják nyugdíjukat. Az érdekelt vasutas erre az ítélőtáblához fordult, amely kimondta, hogy azok a kisebbségi vasutasok, akik csak 1929-ben tették le a esküjét, valóban nyugdíjigogosultak, nyugdíjnyújtóik elismerését és folyósítását azonban az általános nyugdíjnyújtótól kell kérniük.

A targulmuresi ítélőtábla döntése sok városi vasutast érdekel, akik 1929-ben tették le a esküjét. Ez a döntés kétséget kizárólag megállapítja, hogy mindazon vasutasok nyugdíjnyújtóikat, akik 1929-ben tették le a esküjét, az általános nyugdíjnyújtótól tartoznak folyósítani. Ide tartoznak azok is, akiknek nyugdíjnyújtóját a vasuti nyugdíjnyújtótól kapták meg, de aztán megszüntették.

Görög katolikus egyháztanács választása. A harmadik kerületi görög katolikus egyházközség Munteanu György püspöki helynök elnöke alatt ülésezést tartott, amelyen az új egyháztanácsot választotta meg. Az új egyháztanács tagjai a következők: Baltescu János dr., Cigareanu Livius dr., Malaiu Titus dr., Maior Agoston dr., Pop Jenő dr., Lupan András, Glodan Mihály, Coru János, Inculescu József, Babos Simon dr., Stanciu György és Artene János dr. A tagok Petri Gábor és Jurca György. Az újonnan megválasztott egyháztanácsot Téglás László görög katolikus lelkész meleg szavakkal üdvözölte.

Irország végleg el akar szakadni Angliától és már önálló ir állampolgársági törvényt fogadtak el

Irországnak Angliától való különválása évek óta folyik és mindig hatalmas lépésekkel halad előre. A zöld sziget — ahogy az irek a maguk szigetét nevezik — és Anglia között az ellentétek évszázadokra vezethetők vissza annak ellenére, hogy közös uralkodójuk és egy államkeretük volt. Az ellentétek vallási téren kezdődtek, mert az irek katolikusok és nem jó szemmel nézték, hogy az anglikán angolok uralkodjanak felettük. Néhány év előtt kimondták az ir szabadállamot, de ennek ellenére az irek továbbra is megtartották angol állampol-

gárságukat. Most azután — mint Dublinból jelentik — az ir parlament megszavazta az ir nemzetiségről és az ir állampolgárságról szóló törvényt. Ezzel kapcsolatban De Valera, az ir szabadállam elnöke kijelentette, hogy szükségesnek mutatkozik egy népszavazás megrendezése annak céljából, vajjon az ir nemzet többsége kívánja-e az Angliától való teljes elválást. Amennyiben a népszavazás az ir nemzetiség és állampolgárság mellett dönt, úgy az irek megszűnnek angol állampolgárok lenni.

Az új házak adómentességét és a régi házak adójának méltányos mérséklését sürgetik a háztulajdonosok

A háztulajdonosok egyesülete tegnap ülést tartott, amelyen a fővárosi háztulajdonosok által megindított több mozgalommal foglalkozott. Szóba került elsősorban az új és a régi házak adójáról. Az építési kedvet nagyban akadályozza az, hogy a kormány az új házakról megvonta az adómentességét és azért a háztulajdonosok szükségesnek tartják, hogy ezt a minden kulturállamban meglevő kedvezményt nálunk is visszaállítsák. Ugyancsak szükségesnek látszik, hogy a régi házak adóját méltányosan csökkentésük, mert a túlságosan magas adó elvonja a régi házak tatarozására és karbantartására szükséges összegeket.

A háztulajdonosok esztendő óta követelik, hogy a védett lakások rendszere

megszűnjék. Ezt azzal indokolják, hogy ma már bőségesen van elég üres lakás és azok ára olcsó is, így tehát az állami alkalmazottak külön lakásvédelme feleslegessé vált. Ugyancsak ellenzik a háztulajdonosok a boltberek leszállítását is azzal az indoklással, hogy nem a házakban levő kereskedések emelik a háztulajdonosok adóját — főleg a sarokházak — teszik lehetővé, hogy az egyes kereskedések forgalma emelkedjen. A háztulajdonosok egyesületének elnöke tegnap este a fővárosba utazott, hogy a háztulajdonosok országos küldöttségében — amely ezen kérelmek ügyében az igazságügyminiszternél jár — résztvegyen.

Zsaroláson tettenért a rendőrség egy újságíró és nyomban letartóztatta

A rendőrség tegnap letartóztatta Miron Liviu, az Anchetă című román lap egyik igazgatóját, akit zsaroláson értek. Az Anchetă című lap néhány hét előtt indult meg és Florescu Virgil, valamint Miron Liviu, az Unirea Romana volt munkatársainak szerkesztésében jelent meg. Az Anchetă sorozatos támadásokat intézett a Banatul klub ellen és a zsarolási feljelentést is a klub Leff nevű igazgatója tette. Leff tegnap délután megjelent a rendőrségen és elmondotta, hogy Miron Liviu háromezer leit követelt tőle, aminek fejében hajlandóan mutatkozott a támadó cikkeket beszüntetésére. A klub igazgatósága ígéretet is tett az összeg megadására és a pénz átadására tegnap délután hat órára hivta

meg Miron Liviu, aki pontosan megjelent a klub irodájában. Erre értesítették a rendőrséget, mire Ramneantu Márius szigurancafénök és Cot Jonel detektívönök egy detektív kíséretében a Banatul klubba siettek. Az irodában ezalatt a klub igazgatósága tárgyal Miron Liviuval, aki át is vette a három darab előzőleg megjelölt ezer leies bankjegyet és a pénzt zsebre vágta. Ebben a pillanatban előlépett Ramneantu Márius és Cot Jonel, akik már a tárgyalás egy részét is kihallgatták a szomszéd szobából és megmozdították Miron Liviu, mire zsebéből előkerültek a megjelölt bankjegyek. Miron Liviu a detektív a rendőrprefekturára kísérte, ahol jegyzőkönyvet vettek fel és ma az ügyészségre kísérik.

Az állampolgársági listából kimaradtak érdekében a Magyar Párt érintkezést keresett az igazságügyminiszterrel

A nemzeti munkavédelemről szóló törvény rendelkezései kötelezik a különböző vállalatokat, hogy nem román állampolgárságú munkásaikat és tisztviselőiket román állampolgárokkal cseréljék ki. Erdélyben és a Bánságban igen sokan vannak, akik itt születtek és állandóan itt is laktak, de valamely okból nem szerepel-

nek az állampolgársági listákban. Még román anyanyelvűek is vannak nagy számban, akik a listára nincsenek felvéve. Az ilyen vállalati munkásokat és tisztviselőket most az a veszély fenyegeti, hogy állásukból való elbocsátásukon kívül átteszik őket a határon. A magyar állam természetesen nem fogadja be



öket, mert nem magyar állampolgárok. Eppen így nem fogadja be őket más ország sem. A Magyar Párt megbízásából Willer József dr. és Szentkereszthy Béla képviselők járnak el ezek érdekében. Tárgyalást folytattak Pop Valér igazságügyminiszterrel, továbbá Roman Valér államtitkárral és Leon alminiszterrel. A Magyar Párt ezenkívül megbízta parlamenti csoportját, sürgessen a kormánynál olyan törvényt, amely újabb határidőt adna az állampolgársági listák kiegészítésére. Erre remény is van, mert — mint említettük — igen sok román nemzetiségű hiányzik az állampolgársági listákból.

58.808 háziállat él a város területén

Megszámlálták a város területén élő állatokat. Félreértések elkerülése végett már eleve tudni kell, hogy ez az állatországi népszámlálás nem terjedt ki a poloskákra, sem a svábbogarakra, sem a bolhákra, de még a legyekre sem. Kizárólag a háziállatokat számlálták meg. Itt is kivételt tettek a kutyaikkal, amelyeket az adóhivatal tart nyilván, ezenkívül a macskákkal, amelyek számára még az állatösszeírást végző főállatorvosi hivatal sem kíváncsi. Az egerek — amelyek a patkányokkal együtt szintén nem olvastak meg — ugyis azt tartják, hogy a macskából több van a kelleténél.

A város területén összesen 58.808 háziállat él. Ezek közül a legkevesebb az első, a legtöbb a második kerületben van. Nagyon okos város ez a mienk, mert örvendetesen kell megállapítanunk, hogy a szamarak száma mindössze 6, holott tavaly még 15 volt. Fogy a lovak száma is. Kiszorítja szegényeket az autó és ritkítja soraikat négy lómészárszék. Jelenleg a város területén mindössze 1588 ló található. A többi állatállomány fajok szerint a következőképpen van képviselve: szarvasmarha 1566, sertés 2781, kecske 141, birka 1184, pulyka 1184, liba 4946, kacsa 3420, tyúk 39.544. A városi állatállománynak tehát több mint a fele a tyúkok népes családjából kerül ki.

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB
A DÉLI HIRLAP

Erdélyi népművészeti kiállítás a Magyar Házban

Megnyitás e hó 7-én, vasárnap d. e. 12 órákor

HIREK

Patikák éjszakai szolgálata

Április elsejétől április 7-ig városunkban a következő gyógyszertárak teljesítik éjszakai szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN az Avram Iancu-utcában levő Blumberg gyógyszertár.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a Badea Cartan piacon levő Maszalts gyógyszertár és a Stefan cel Mare-utcában levő Zeinergyógyszertár.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Küttlérien levő Roxin-gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Preyer utcában levő Ungváry-gyógyszertár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kőváry-Chioreanu József gyógyszertára és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Egyik mondja a másiknak, hogy tavasi újdonságok férfiszövetekben legjobban és legolcsóbban Dénes és Pollák cégnél vásárolhatók. Főüzlet: Timișoara II. Fiók: Timișoara IV., Str. Brătianu sarok, a zárdával szemben.

Gyurika hazudott

Az öt esztendő Gyurika hazudott. Szülei nevelési elveivel pedig szögesen ellenkezik, hogy gyermekükben gyökeret verjen a hazugság, és a minden emberi bűn növekedésére legkedvezőbb alaptalaj. Így mi sem természetesebb, mint az, hogy a Gyurika bűnt bűnhődés követte. Gyurika kikapott és bűnbánó könnyeket sirt. Aztán ez is elmult, mint a többi jó és rossz az életben. A Gyurika szemeiből megeredő felhőszakadástól ebédidőre már mosolyának szétszágardó, szülői sziveket ég felé névessző, napja ragyogott elő. Gyurika rendesen ebédelt, amivel kétszeresen jóvátette délelőtti véréjét, aludt is ebéd után és rózsásarcu jókedvvel ébredve üdvözölte macskáját, hintalovát és ólomkatonáit. Gyurika lelkében azonban nem tűnt el nyomtalanul a délelőtti esemény. Jótékonyan érlelte öt éves kis lelkét a kiállott esemény, amely az lelki és testi méreteihez végeredményben éppen olyan szenvedés volt, mint a felnőtteknek a maguk nagy — vagy olykor csak nagyknak képzelt — szenvedése. Gyurika elkomolyodva hirtelen felállt, majd odalépkedett apukához, aki a karosszékebe ülve újságot olvasott. Gyurika két kezét apja térdre helyezte és két drága, okos szemét apja szemébe akasztotta. Ugy néztek egymásra, mint amikor két férfi életbevágóan komoly szót vált egymással. Gyuri kérdezett:

— Mondd apuka, a felnőttek sohasem szoktak hazudni?

Szegény apuka. Ha öt éves Gyuri fia a legbonyolultabb és legfogósabb, a szakmájába vágó kérdéssel állt volna elő, arra megfélemleni gyerekját lett volna ehhez a kérdéshez képest. Apuka a szó szoros értelmében zavarba jött a Gyuri kérdésére és végigsimított a homlokán. Azután csendesen felelt neki:

— Nem fiam, a felnőttek nem szoktak hazudni, csak tévedni!... (—ga—)

Az állami fizetési utalványok beváltása. A pénzügyminisztérium értesíti azokat, akik az 1934—35. évi költségvetés keretében állami fizetési utalványokat kaptak, de nem váltották be, hogy ezeket a fizetési utalványokat ebben a költségvetési évben is készpénzzel fogják kiegyenlíteni.

— Tizenkét nap alatt negyvenegy kivégzés. Moszkvai hivatalos jelentés szerint március 20 és április 2 között Szovjetországra rablásokért és betörésekért negyvenegy személyt végeztek ki. A szovjet bíróságok szigorú ítéletekkel igyekeznek véget vetni a mindinkább elharapózó banditizmusnak.

Az érem másik oldala

A népkisebbségi újságírószervezet sorsjátéka újságírószanatóriumi alap létesítésére

Beszámoztunk arról, hogy az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Újságírószervezet két millió leies készpénzsorsjátékot indított utnak a cluji Banca Iliescu S. A. rendezésében. Egy sorsjegy ára csak ötven lei és mindenütt kapható. A közvélemény azonban még nem tudja, hogy tulajdonképpen milyen célt szolgál ez az akció. Tudott dolog, hogy az újságírószervezet tagjai korántsem élnek olyan anyagi viszonyok között, ami lehetővé tenné nekik a nyugodt és biztos megélhetést. Amíg az újságíró munkabíró és megfelelő kenyérkereseti lehetőséggel rendelkezik, addig minden rendben van. De mi történik akkor, ha az újságírók betegek lesznek, vagy az előrehaladott kor miatt már nem tudják biztosítani megélhetésüket? Éppen erre való tekintettel, a szervezet vezetősége elhatározta, hogy sorsjáték útján kísérli meg összehozni azt az összeget, amellyel meg lehet vetni egy újságírói szanatórium

alapját. Egy ilyen intézmény nemcsak a saját robotosainak jelentene valamit, hanem a nagyközönségnek is, mert, ha szociális téren sikerül eredményeket elérni, úgy az ilyen alkotásokat nyilván társadalmi vívmányoknak lehet tekinteni. Ez a körülmény azonban nem jelent egyoldalú teherterelt, mert azzal a minimális összeggel, amelyet az ötven lei jelent, olyan anyagi előnyökhöz juthat a vásárló, hogy egész életére biztosíthatja a maga és családja nyugodt megélhetését. Az ötven leies sorsjegy megvásárlása tehát olyan kicsiny, de alapjában mégis elismerésre méltó és céljában nemes elgondolást támogató cselekedet, amit senki nem fog visszautasítani. A sorsjátékot a cluji Iliescu bankház rendezte, amely teljesen élvezzi a közönség bizalmát és olyan kitűnő eladási hálózattal rendelkezik, hogy mindenkihez el tudja juttatni a sorsjegyet.

— A református lelkészi állás betöltése. A református egyház presbitériuma a Szabolcska László dr. lemondásával megüresedett lelkészi állás betöltése ügyében ülést tartott. A presbitérium elé a hívek részéről két beadvány érkezett. Az egyik háromszázhatvan aláírással Elek Gyula volt helybeli segédlelkész, jelenlegi lipovai lelkész meghívását kéri, a másik pedig kétszáznegyvenkét aláírással Debreczeni István satumarei református lelkész meghívását kívánja. A presbitérium bizottságot küldött ki a két beadványon szereplő aláírások hitelességének megállapítására és az ülés folytatását hétfőre halasztotta el. Hétfőn este döntenek arról, hogy a lelkészi állást meghívás útján töltik be, vagy pedig pályázatot írnak ki.

— Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, felfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőfőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűviz alaposan kitisztítja az emésztőutakat.

— Hamisított tejet hoztak forgalomba. A városi főállatorvosi hivatal hamisított tejnek forgalomba hozatala miatt Schuch Mihály besenovanuai, Keller Péter remetei, Ocolisan Vichentie sentanouai, Kovács István girodai, Paul Ágnes giarmatai és Jentias Pavel remetei lakosokat egyenként 200, Wilhelm József sanandrei és Tóth Borbála sentanouai lakosokat egyenként 500, Balogh Gáspár remetei lakost pedig 1000 leire, tejszék engedély nélküli forgalomba hozataláért Avram Ádám helybeli és Popai Sándor girodai lakosokat egyenként 100 leire büntette meg.

VASÁRNAP DÉLELŐTT féltizenkét órakor báró A m b r ó z y Andorné nyitja meg a Magyar Házban dr. Gyárfás Pálné erdélyi népművészeti kiállítását.

— Magyar iskolából németet akarnak csinálni. A salajmegyei Caplanei község római katolikus felekezeti iskolájába járó gyermekek magyar anyanyelvűek és szülőik is magyar anyanyelvűeknek vallják magukat. Ezek alapján az iskola fennállása óta a tanítási nyelv a magyar. A múlt év szeptemberében azonban az iskolafentartó egyházközség a közoktatásügyi minisztertől rendeletet kapott, amely meghagyja, hogy ezentul a tanítási nyelv német legyen. Az iskolafentartó római katolikus egyházközség erre az oradeai ítéletre előt közizgatási pert indított. A beadványban hivatkozott a közoktatási törvényre, amely szerint az iskola előadási nyelvét az iskolafentartó határozza meg. A tárgyalást tegnapra tüzték ki, azt azonban nem lehetett megtartani, mert a miniszteriumtól az ügyre vonatkozólag bekért iratok nem érkeztek meg. A tárgyalást június 15-re halasztották el.

A cukorkészletet be kell jelenteni. A Kereskedők Egyesülete figyelmezteti összes fűszerkereskedő tagjait, valamint azokat az üzemekeket, amelyek cukrot dolgoznak fel, hogy március hó 11-iki készletüket a pénzügyigazgatóság fogyasztási osztályánál (Administria de Constantara a Impozitelor indirecte Serv. taxa de consumatie) április 10-ig okvetlenül jelentsék be, máskülönben súlyos bírságnak tennék ki magukat. A bejelentés a pénzügyigazgatóság értesítése szerint egyformán vonatkozik a nagykereskedőkre és kiskereskedőkre is bármilyen mennyiség után. A bejelentési formulák a Kereskedők Egyesületében is kitölthetők.

A Népkisebbségi Újságírószervezet készpénzsorsjátéka

Főnyeremény 250.000 lei

és számos más nyeremény

Egy sorsjegy csak 50 lei

Sorsjegyek mindenütt kaphatók

Bánsági főelárusítók: az Államsorsjáték kollektorai Timișoara: Temesvári Bank és Kereskedelmi r.-t. / Leszámitolóbank r.-t. Cetate-i fiók
Központi Bank és Váltóüzlet r.-t.

Huzás 1935 május 12-ikén

ANNY ONDRA

legújabb filmjében:

KIS DORRIT

(Little Dorit)

CHARLES DICKENS
ismert regénye után.

Szereplők:

GUSTAV WALDAU
MATHIAS WIEMANN

Rendezte: CARL LAMAC



Pénteken, április 5-én
premier
a

CAPITOLBAN

— A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata május 5-én rendes évi közgyűlést tart. A közgyűlés tárgysorozatának elnöki, titkári és pénztárosi jelentései szerepelnek.

— **Fiatalléány rejtélyes öngyilkossága.** Budapesti jelentés alapján megirtuk, hogy a pécsvörösvári erdő egy öngyilkos leánynak az erdei vadállat kikezdett hulláját találták. A vadászség megállapította, hogy az öngyilkos Klára dr. huszonhárom esztendősegedi tanárnő, Éles Gusztáv dr. n. galmozott budapesti városi tanácsleánya. Az öngyilkosság okát nem sikerült megállapítani.

— **A Mont Ewerest megmászta** Bombayi jelentés szerint az indiai kormányosság tudományos expedíció megmászta Mont Ewerest csucsát. Az expedíció még ebben az évben kezdi meg munkáját és azt a jövő évben akarja befejezni. Az expedíció vezetője Rutledge tartalos, aki ilyen expedíciókat már vezetett.

— **Huszonöt ember borzalmas tüzhalt** Ungvár város közelében — mint Prágát jelentsék — az elmúlt éjszaka több szalmakaligyuultat és teljesen leégett. A szalmakaligyuultak rendszeresen szoktak hajlaltalan emberek éjszakára meghuzódnizeket a tűz álmukban olyan hirtelen leégett, hogy felébredés nélkül a lángok me talékává lettek. Megállapították, hogy szalmakaligyuultakban huszonöt ember lelte borzalmas tüzhaltát.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Védett lakás. Arra vonatkozólag nem történt intézkedés, hogy a tisztviselő lakásaira a kormány a védettséget májuselején tul is meghosszabbítja-e. Valószínű, hogy ez megtörténik, hiszen ezt már a mostoha gazdasági helyzet is indokolt teszi.

G. I. Cluj. Ha megfelel a valóságnak a hogy az illető bank a többi betevőnek fizet akkor szólítsa föl, hogy azt önnel szembe is cselekedje meg. Ha a felszólításnak nem lesz eredménye, úgy perelje be.

Bogdán Sándor. Igazolványa elvesztésébármelyik lapban hirdetheti. Egyszeri hirdetés elég, mert a megjelent hirdetés be mutatva új igazolványt állítanak ki.

Színház : Művészet

Ma este van a szenzációs Abrahám-operettnek, a Vikinek bemutató előadása a magyar színházban

Ma, pénteken este mutatja be a magyar színház Bónyi—Harmath—Abrahám legnagyobb slágerét, a Viki operett-újdonágot.

A Vikit Felhő Ervin rendezi és a főszerepeket Erényi Böske, Gömör Emma, Fritsch Boriska, Ágay Margit, Fekete Mihály, Felhő Ervin, Székely Bálint, Forgács Sándor, Mészáros Béla, Kozma, Jávör, Olasz és Szabó játsszák.

A Viki parádés szereposztása is garantálja a sikert, de a szerzők is kivívták maguknak a közönség bizalmát, a Viki azonban minden eddigi sikert tulszár-

nyal, mert aki egyszer megnézte, az még többször akarja látni.

A Viki ma, péntek estétől a jövő hét szombatjáig marad a műsoron, de valószínű, hogy prolongálni kell, mert a közönség nem fog betelni, sem a szöveg nagyszerűsége, sem a zene gyönyörűsége, sem a szereplők kitűnőségétől.

Ma este kezdődik a Viki-széria és valószínű, hogy még ebben a hónapban elérkezik az első jubileumhoz.

A Vikinek különös érdekességet ad R á c z Guszti és zenekarának közreműködése, aki nyílt színen kíséri az eredeti számokat

Nicolau csufos végű színházának elszámolása. Jelentettük, hogy a város és a megye felszólította Nicolau Avramot, a csufosan megbukott bányási román színház igazgatóját, hogy a felvett négyéves milliárd leírásról számoljon el. Nicolau az elszámolást elkészítette és azt a város és a vármegye által kiküldött bizottság felülvizsgálta. A bizottság jelentése most van készülőben és azzal a város ideiglenes bizottsága legközelebb foglalkozik.

Valaki itt járt. Budapestről jelentik, hogy a Nemzeti Színházban tegnap mutatták be Jerome K. Jerome angol írónak, Valaki itt járt című darabját. A darab színhelye egy panzió, amelyben a tulajdonostól az utolsó vendégig mindenki csal, lop és sikaszt. De aztán megjelenik egy új vendég,

aki a krisztusi erkölcs erejével lassan mindenkinél a jellemét átalakítja és a darab végén már csak csupa becsületes ember mozog a színen. Az új vendég Krisztust szimbolizálja. Ezt a szerepet találó krisztusi maszkban Timár József alakította. A többi szerepben Aczél Ilona, Vaszary Piroška, Fűzes Anna és Petheő Attila játszanak. A darab a közönség nagy tetszésével találkozott.

Heti műsor:

Pénteken este 9 óra: Viki.
Szombaton délután 5 óra: Viki.
Vasárnap délelőtt 11 óra: Viki.
Vasárnap délután 6 óra: Viki.
Hétfőn este 9 óra: Viki.
Kedden este 9 óra: Viki.
Szerda este 9 óra: Viki.

Sport

Írásbeli és szóbeli szakvizsgát tesznek e hó huszadikán a futballbírók

A futballbírók helybeli testületéhez tegnap megérkezett a jóváhagyás a bírók előléptetésére vonatkozólag. Ez az előléptetés írásbeli és szóbeli szakvizsga útján történik. A vizsgát április 20-án tartják meg öttagú bizottság előtt, amelynek tagja Jug Livius, a szövetség megbízottja, Murgu a kerületi bírótestület elnöke és három másik sportférfi lesz. A vizsgára jogosítottak április

15-ig nyújthatják be a bírótestülethez kérvényeiket. Az április 20-ika tehát jelentős határnap lesz a helybeli sportéletben, mert ezen a napon megtartandó vizsga számos bíró fog felsőbb osztályba juttatni. Ezzel az előléptetéssel a bírók régi kívánsága teljesül, amely újabb ambícióval fogja eltölteni a vizsgán megfelelő bírókat és ennél fogva az egész sportélet fejlődésére kihatással lehet.

VALTOZÁST SZENVEDETT A SZOMBATI BOXVERSENY PROGRAMJA

A szombat estére kitűzött városközi és kihívásos boxverseny programjában változás történt, amely a verseny szintjét emelni fogja. A városközi versenyszámok keretében Brücher (Ilsa) ugyanis a városunkból Oradeára került Kovács Auréllal fog mérkőzni, míg Savits (RGMT), az oradeai Demendyvel csap össze. Erdélyi ellenfelet kapott Petsovski (Ilsa) is, aki Csizmadia a könnyűsúlyú erdélyi bajnokával mér össze erejét. A kihívásos versenyek programja a következő: Chiritescu (Politechnica)—Radó (Ilsa), Quittner (Ilsa)—Harmath (RGMT), Wieder (Kadima)—Stelzl (RGMT), Basch (Kadima)—Russu (RGMT). Ezenkívül két megnyitó mérkőzés egészíti ki a nívós műsort. Az érdekesnek ígérkező boxversenyt szombaton este kilenc órai kezdettel

tel a sörgyár termében bonyolítják le. A rendezőség 40, 25 és 15 leiben állapította meg a belépődíjakat, hogy mindenkinél alkalmat adjanak az izgalmas ökölvívó versenyek megtekintésére.

Hitler a sportról

Hitler német kancellár Friedrich Milnernek a berlini olimpiaszról szóló könyvéhez előszót írt. A vezérkancellár többek között ezeket írja: A sportszerű lovagias küzdelem a legszebb emberi tulajdonságokat ébreszti fel. Nem választ szét, hanem kölcsönös megértésben és tiszteltetben egyesíti az ellenfeleket. Hozzásegít a népek között a béke szálainak minél szorosabbra fűzéséhez. Ezért nem kell kioltani sohasem az olimpiai fáklyát.

— Magas vérnyomásban, érelmeszesedésben, vérkeringési zavarokban (érgörög, szívkiáradás, szivizomgyengeség) szenvedők kitűnően érzik magukat a subalpin Svábhegyi Szanatóriumban (Budapest). Elektrokardiograph.

— Rémes hatású robbanás. Mukdenben az arsenálban nagy robbanás történt. A romok alól eddig hatvanegyholttestet hoztak elő. A robbanás olyan erős volt, hogy egyes emberi testrészek több kilométernyi távolságra repültek.



E NŐ NAPONTA VARROGÉP MELLETT ÜL

A legutóbbi időkig alig öt-hat ezer lelt tudott megtakarítani és állandóan érezte az élet keserűségét. Egy nap azt olvasta az újságban, hogy egy kőműves milliót nyert, mert játszott az Alami Sorsjátékon; a varrónő félbe hagyta a munkát, 200 lelt adott egy negyed sorsjegyért, azután további 200 leikkel megújította a többi osztályra és a 4. osztály huzásán, február 15-én EGY MILLIÓT NYERT a melléksorsjegy számával. Nem a tíz évi varrás, hanem a szerencsébe vetett pillanatnyi hit tette boldoggá. Ne haladjon el közömbösen a sorsjegyárus előtt, aki önnek sorsjegyet ajánl. Ne hanyagolja el sorsjegye megújítását. Aki nem nyer ma, nyer holnap. Minden hónap 15-én van huzás. Ne mulassa el az alkalmat, hogy néhány száz leivel néhány milliót nyerhessen.

Az Ön érdeke, hogy idejében vásárolja meg vagy megújítsa sorsjegyét. Két nappal a huzás előtt, mely hétfőn, április 15-én lesz, a sorsjegyek zárva maradnak.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK



Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Pastrare Generala din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Braşov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union S. A.
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe	Ig. Mures	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timişoara	Banca Centrală Banca de Economii Banca Timişoarei

— Csökkentett megyei költségvetés.

A severin megyei nagytanács most tartotta meg ülését, amelyen a jövő évi költségvetést tárgyalták meg. Az új költségvetés végösszege 24 millió 500.000 lei és a múlt évi költségvetéssel szemben öt millió lei csökkentést mutat fel. Április elsejével a megyei közoktatók az állam tulajdonába ment át és így annak összes költségeit az állam fedezi.

* Schück Bernát főrabbi tiszteletére rendezendő bankett, e hó 7-én, vasárnap, a IV. ker. zsidó elemi iskola tornatermében este 8 órakor, az ezzel kapcsolatos Szijjium pedig este 7 órakor lesz.

— Férfitarandókat Radnára. A Mária-radnai Zarándokegyesület május 5-én, a Boldogságos Szűz Mária hónapjának első vasárnapján rendezti ebben az esztendőben első férfitarandókat Radnára. A zarándokokat reggel öt órakor különvonat viszi a zarándokhelyre, ahol azokat a radnai zárda ferencrendi atyái fogadják. A reggeli mise alatt a zarándokok gyónásukat végzik, majd pedig az ünnepélyes nagymise közben áldoznak. Közös ebéd után körmenetben felmennek a zarándokok a Kálvária-hegyre, ahol ájtatosság és prédikáció lesz. Délután öt órakor indul vissza Radnáról a zarándokok különvonata és este hét óra után érkezik meg. A különvonaton az ut oda és vissza személyenként száz leibe kerül.

* Vörös Márton: A szerencsés expedíció

(Az északi sarkvidék legvakmerőbb tó). A tudomány hőseiről szól ez a ki minden hangos külsőséget kerülő, csak maguk munkájának élő tudósokról, ami sem áll távolabb, mint a mai kor szenvedélye s akik mégis sportteljesítmények is bravuroz tetteket visznek végbe, dern utazók, a XX. század technikai bevezései állanak rendelkezésükre, de nem kevésbé romantikus, mint valaha ismeretlen földrészek uttoró felfedezése volt. 1931-ben a svéd és norvég tudomány élet legkiválóbbjai összeálltak a hirtelen Hans W. Ahmann professzor vezetésével északi sarkvidékre indultak, hogy a jégzökön, gleccsereken, a befagyott tengerek és termékeny szigetek világában természeti, meteorológiai, föld- és víztani kutatásokat végezzenek. Vörös Márton, aki professzor tanítványa és munkatársa volt, ennek az expedíciónak a nagyszerű teljesítményeiről számol be könyvében. A expedíció lefolyásáról érdekes képet nyújt a műmellékleteken közölt eredeti képfelvételek. A Földrajzi Társaság újságjában jelent meg a kitűnő könyv, amelyet képpel, gyönyörűen díszített és nyozott egésvázson kötésben. 150.- minden könyvkereskedésben, vagy a Legeant Cluj.

Közgazdaság

A szőlőtermelés fokozása és ujjászervezése érdekében fontos törvény készül

A földművelésügyi minisztérium törvényjavaslatot készített el, amely a szőlőtermelés ujjászervezését célozza. A javaslat szerint a közvetlenül termő szőlőültetést fokozatosan betiltják. Közvetlenül termő tőkékről származó szőlő csak a szőlőtőke megjelölésével szabad eladni és ezt a bort más nemes szőlőkeverékkel nem szabad összekeverni.

A törvényjavaslat ezenkívül előírja azon szesz- és ecetgyárak fokozatos megszüntetését, amelyek nem borból állítják elő készítményeiket. Ezeket az intézkedéseket hatáson ellenőrzéssel kapcsolatban fogják alkalmazni és mindazokat, akik a rendelkezéseket nem tartják be, szigorúan megbüntetik. A törvényjavaslat legközelebb a parlament elé kerül.

Engedményben részesülnek mindazok, akik adóhátralékukat és kihágási bírságukat mielőbb kifizetik

A múlt évek adóhátralékainak és a bírsági pénzbírságoknak minél sürgősebb rendezése érdekében a pénzügyminiszter elhatározta, hogy azok az adófizetők, akik a kihágási bírságok likvidálására vonatkozó törvény megszavazásáig megunt jegyzőkönyvekben foglalt adóhátralékot, vagy az adóhátralékot a törvény életbelépése után három hónapon belül kifizetik, azok csak a megállapított bírság illetéket fizetik tíz százalékos engedménnyel kamattal együtt, míg a bírság törlesztése elmarad. Aki hat hónapon belül kifizeti hátralékait, azok husz százalékos, akik kilenc hónap alatt rendezik hátralékait, azok harminc százalékos, akik egy évben belül egyenlítik ki hátralékukat, azok ötven százalékos késedelmi bírságot fizetnek. Ezek a fizetések csakis a törvényben történhetnek. Azok, akiket

tiltott pálinkafőzés miatt bírságoltak meg, szintén kedvezményes uton rendezhetik büntetésüket. Aki a törvény életbelépésétől számított három hónapon belül kifizeti, azok csak a büntetés tizenöt százaléka kötelesek megfizetni, míg a többi elengedik. Aki hat hónapon belül fizet, az a bírság huszonöt százaléka köteles kiegyenlíteni, míg aki kilenc hónapon belül fizet, az a bírságának negyven százaléka köteles törleszteni és aki egy évben belül kíván kifizetni kötelezettségének eleget tenni, az a bírság hatvan százaléka köteles kiegyenlíteni. Nem részesülnek ebben a kedvezményben azok, akiket vám és alkoholmonopoli elleni kihágás, fogyasztási illetékek elvonása, vagy sacharin-csempészés miatt bírságoltak meg.

AZ IMPORT MONOPOLIZÁLÁSA. Az egyik fővárosi lap azt írja, hogy a kereskedelmi és iparügyi minisztérium a külkereskedelem szabályozása érdekében számos újabb megszorítás bevezetését tervezi. A behozatalnál máris emelték a kontingentálási illetékeket, ezenkívül bevezették a kompenzációs rendszert, most pedig az import monopolizálását tervezik. A fővárosi lap híre gazdasági körökben érthető feltűnést keltett.

Uj vasúti pálya. A bánági kerületi vasutigazgatóság — miként azt már jelentettük — elkészítette a Carpinis és Checea között megépítendő összekötő vasúti pálya terveit. A terveket felterjesztették a közlekedési minisztériumhoz, amely azokat jóváhagyta. Az új vasúti pálya megépítésére már legközelebb sor kerül.

A gyümölcsfa ültetése, kezelése, ápolása címmel most jelent meg egy könyv F. a. e. k. s. József okleveles gazda szerkesztésében. Életszínvonalunk feljavitásának legközelebb fekvő módja a gyümölcsstermelés. Kis helyen, kis tőkével megindítható a tekintélyes haszonnal jár. De a természetes módokat ismerni kell. Ma már új eljárások, új módszerek teszik könnyebbé, biztosabbá, jövedelmezőbbé a gyümölcsstermelést. Ezekre a tudomány haladásával elért tapasztalatokra támaszkodva vezet végig bennünket a könyv szerzője a csemete ültetésétől, annak nevelésén, ápolásán keresztül egész az értékesítésig, gyakorlatban jól bevált módszereket ismertető világos, egyszerű modorban. A könyv ára 20 lei. Kapható a könyvkereskedésekben, vagy beküldhető bélyegben is a szerző címére (Zalau, Str. A. Muresan 18), vagy Sereș Samu könyvkereskedésébe Zalau, mikor is 1.50 lei portó is beküldendő.

Lanya a buza irányzata. A bánági gabonapiacra a buza irányzata ismét elárlanyhult, míg a többi gabonafajtánál barátságosabb. A piaci árak a következők:

totta meg először Annát és azóta olthatatlan gerjedelmet érez iránta. A szerelem már az első pillanatban is végtelen volt és azóta sem gyengült szemernyi sem.

— Örök szerelem, — sóhajtott a költő, amikor Annára gondolt. Aztán lefeküdt.

Szemeivel egyre látta a sötétben is maga előtt lebegni Anna gyönyörűségét. Ezzel a képpel aludt el.

Reggel szinte egyszemélyben ébredt Gergely és Kondoros.

A versmásolatát Gergely hozta szóba: — Megnéztem az eddig leírt verseket.

Köszönöm, hogy olyan szépen írja le ezeket és hogy a külső csínra is olyan sokat ad. Ha tele lesz a mostani füzet, hozok másikat. Azt hiszem, jó sok ideig eltart, amíg tizenegy év alatt készült verseimet mind lemásolja. Közben természetesen majd körülnézek, hogy a maga számára más munkát is találjak, irásbeli dolgot, amelyet itthon elvégezhet. Ha ilyet kap, akkor a versmásolás csak másodrendű foglalkozása lesz. Helyes?

— Igen.

— Minthogy minden munka díját ki kell alkudni, a rend kedvéért állapodjunk meg mi is abban, hogy mit fizessenek a másolásért.

Kondoros álmélkodva nézett Gergelyre.

— Az Istenért! Hogyan gondolja ezt? Fölszedett engem az utcáról, lakást ad, élelmez. Mindezekért még én tartozom önnek, nemhogy maga nekem. Engedje meg, hogy verseit halálból másoljam le. Meg aztán, megvallom őszintén, ez a munka élvezet nekem a sok hónapig tartó dologtalanság után. Amíg nem volt hajlékom és csavargással kellett időmet

A Lloyd

1935. évi üdülőutazásai

olyan olcsók, hogy mindenki megengedhet magának egy tengeri utazást, amellyel szellemileg és testileg felfrissül.

Földközi-tengeri utazások. Madeira, Kanári-szigetek, Spanyolország, Észak-tengeri utazások a Spitzbergákra és Nordkapra.

Olcsó társasutazások az Egyesült Államokba!

Ha önkönt külön a társasutazásokra vannak berendezve és egy osztállyal bírnak!

Gazdagon illusztrált prospektusok az egész évre.

Felvilágosítások a

Norddeutscher Lloyd Bremen

F. M. S. LER S. A. R. utazási irodában,
Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 39 (10)
Telefon 260

zók: bánági buza 76 kilós 380, torontáli buza 78 kilós 390, tengeri 200, zab 280, tavaszi árpa 330, takarmányárpa 300, korpá 225, takarmányliszt 240, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 600, nagymalmi liszt 650, muharmag 420 és tökmag 480 lei száz kilónként. A lucerna 40, a lóheremag 30 lei kilónként.

Mozi

Péntek, április 5.

Apollo-mozi: Moszkvai éjszakák.

Capitol-mozi: Dorrit.

Select-mozi: A nagy szenvedély és Stas és Bran, a két figaró (Kettős műsor).

A bánági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

Ly, egészséges álma volt és nem et föl még akkor sem, amikor Ger-nazza érkezett. Igaz, hogy a poeta mezezett, hogy minél kevesebb zajt hozzon. A lámpagyújtással nem is fáradott, hanem csak a gyertyát lobban-lángra, a kabatját paplannak kinevezte, ráterítette az ágyra, sebtiben megszárazott és máris készült lefeküdni. Akkor azonban a szemébe ötlött az egyik részén fekvő vaskos füzet. A talajáról cifrázott, gömbölyded becsület kacérokodott vele a cím:

Gergely Aladár összes költeményei.

füzet.

esett neki ezt a címet meglátni és megdobbant a szíve, amikor a füzet kezébe vette.

Akor aztán lapozgatni kezdett a füzet lapjait között, meghatottsággal el.

le-belenézett a versekbe és mindkét szemébe jutott annak születési dátuma. Tizenegy esztendő előtt, akkor a verseket írni kezdte, a tavasznyárról, a tétről, az ősztől, a természet szépségeiről, különböző emberi lényekről és sok mindenről dalolt. ami szárnyalni kezdő lírai poétát csak lehethet. Volt a versekben még szeméremről is szó, részben általánosságban,

ben pedig egymást váltogató különböző kék és fekete szemű, szőke és barna szemű muzsákhöz szóltak azok. Bizony az évek során, mint más versfaragó ember-

nek is, sok ideálja volt.

— Egyikbe sem voltam komolyan szerelmes, — állapította meg, — úgy jártam velük, mint az olyan ember, aki drágakövet talál és azt hiszi róla, hogy gyémánt és csak később derül ki róla, hogy voltaképpen üveg.

Pedig mindegyikről azt hitte, hogy örökké fogja szeretni, imádni, de aztán egyszerre feltűnt a láthatáron a következő és akkor már az iránt érzett örökös szerelmet, amely bizony szintén csak ideig-óráig tartott.

Beeszküdt a füzetébe és elgondolkodott.

A szép lányok egész sora vonult el lelki szemei előtt. Mind az eszményképei voltak. Némelyikre már csak egészen homályosan emlékezett. Volt olyan is, akinek már csak a neve jutott eszébe. Néhányan még a nevére sem emlékezett már.

A sor végén azután ott volt Anna. Szébb volt minden elődjénél. Igazán olyan volt, akár egy tündér. Olyan volt, mint egy földre szállt angyal. Libegő, sugár volt a természete, az arcáról pedig ragyogott a szépség.

— A sok közül csak őt szerettem igazán, — gondolta magában a költő és ez az a szerelem, amely majd csak a halállal ér véget.

Ez a szerelem valóban tartós, erősebb és külön volt a költő minden előző szerelménél. Hiszen már két és fél esztendője tartott. Két és fél év előtt pillan-

Rádió

Péntek, április 5. Bucuresti. 1: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 7.30: Lemezek. 8.20: Vilnov és Hackmayer kézzongorás művészek hangversenye. 9.15: Filharmonikus hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonegyüttes, ének számokkal. 3.40: Hírek. 5.10: Diákléletp. 6: Operaházi zenekar. 7: Előadás. 7.35: Hanglemezek. 7.50: Gyorsíró tanfolyam. 8.35: Sportközlemények. 8.50: Külügyi negyedóra. 9.10: A zöld kabát, szimfoniáadás. 10.40: Hírek. 11: Enek, hegedű, zongora-

hármás. 12.10: Cigánymuzsika. Éjjel után 1: Hírek. Budapest II. 3.30: Felolvasás. 7: Jazz-zenekar. 8.50: Zenekari hangverseny. 10.20: Hírek, majd cigánymuzsika. Bécs. 5.10: Mascagni ismeretlenebb műveiből való lemezek. 8.30: Szimfonikusok. 11.35: Ária és dalest. 12.35: Hires Wagner áriák. Belgrád. 5.30: Rádiózenekar. 7.30: Népdalest. Berlin. 6: Könnyű zene zongorakétfésszel. 9.15: Hangképek. Éjjel után 1: Kamarazene. Róma. Este 9.45: Liszt hangverseny. 11: Olasz népdalok, népzene és modern olasz dalok. Prága. 4.55: Vonósnyegyes. 8.30: Operaelőadás. Strassburg. Este 9.30: Bach Szent János passziója, közvetítés Besanconból Guglielmetti Anna Mária fellépéssel. Stuttgart. Este 10: Négyzongorás verseny.

Varsó. 5.40: Guglielmetti lemezek. 9.15: A filharmonikusok francia hangversenye. 12: Könnyű lemezek. Szombat, április 6. Bucuresti. 1.45: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 8: Román zene lemezek. 8.45: Jazz. 11.30: Vendég-lői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána apró történetek Goethe életéből. 11.45: Felolvasás. 1: Hanglemezek. 2.30: Postászenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Meseóra. 5.45: Hírek. 6: Mit üzen a rádió. 6.30: Hangverseny. 7.50: Cigánymuzsika. 8.30: Előadás. 9: Hangverseny. 11.10: Hírek. 11.30: Cigánymuzsika. 12.20: Jazz-zenekar. Éjjel után 1: Hírek. Budapest II. 6.35: Missziós üzenetek, Farkas Edith előadása. 7.10: Elbeszélés. 8.35: Cigánymuzsika.

9.10: Mezőgazdasági félóra. 9.45: 10.10: Szimfonikus zenekar. Bécs. Hanglemezkabaré. 8: Hangverseny Szimfonikus hangverseny. 9.10: Rádiókar. 11.20: Operett-est, 12.30: Jazzgrád. Este 10.15: Európai hangverseny. Berlin. 7: Sport. Berlin—Newyork alatt. 9.10: Tarka-est, Éjjel után 2: 1 és tánc lemezek. Milánó. Este 10.10: Faust, operaelőadás a Scalából. 6.20: Kolorator áriák. 9.30: Jazzgart. 7.30: Géczy Barnabás tánczenekar. Éjjel után 1: Hangverseny. Stras Este 9.30: Hangverseny. 11.30: Tár. Varsó. 5.45: Zongorajáték. 6.10: Új zek. 8.35: Mandolin zene. 9: Viki Lembergől.

Apróhirdetések

Oktatás

Gyermeke fél a vizsgától!

A tantver nehéz, különösen azok részére, kiknél az előadási nyelv nem az anyanyelv. A szülők többnyire nem tudják gyermekük tanulmányait ellenőrizni.

Mi mentesítjük Önt ezen gond alól!

Gyermeke délután hozzánk jön, itt végzi el szakképzett vezetés mellett összes írásbeli és szóbeli iskolafeladatát román, francia, esetleg német nyelven.

A vizsga időpontja közeleg, de még nem késő!

Érdeklődők forduljanak Cetate, Bulev. I. Gh. Duca 8, Ekthomas-ház, III. emelet, lépcsőházi bejárat vagy telefon 14-15, délelőtt 10 és 1, vagy délután 4 és 6 között. (2292)

Házasság

Nősülnék!

Házasság céljából keresem kis hozományjal rendelkező asszonyt, esetleg özvegy asszony ismeretségét. Leveleket „Diplomám van” jellegére a kiadóba kérek. (2399)

Alkalmazás

Mindenes szakácsnő

kerestetik fiatal házaspár házvezetésére. Jelentkezni lehet minden nap 8—2 között a városháza 41-es számú szobában. Telefon 2-61. (2030)

Jól főző mindenes

hosszu bizonyítvánnyal, felvétetik. Dr. Kovács, II., Str. Trei August 8. (2357)

Szabósegédek,

nagy munkások, sürgősen felvétetnek. Gáspár szabó, Str. I. Bratianu 16. (2363)

Ispán

aki 4—5 évi gyakorlatlal rendelkezik, valamely földműves iskolát végzett, nos, kis családdal, román nyelvtudással **alkalmazást talál.** Évi 12 ezer lei. 9 mázsa buza, 6 mázsa tengeri. 6 mázsa árpa, 1 sertés, 355 liter tej, lakás, tűzifa. Cim: **Moşiei Bărea, Iud. Dolj.**

Állást keres

A kereskedésem minden ágában úgy elméletileg, mint gyakorlatilag képzett, román, német, magyar nyelvtudással bíró, a könyvelésben jártas kereskedő, megfelelő elhelyezkedést keres. Garanciával rendelkezlek. Közlelebbit szívességéből Köhler mérnök rádió-üzletében, IV. Telefon 15-73. (1030)

Adás-vétel

Aratógép

jó állapotban, jutányosan eladó. Csépay Mihály, Mailat. (2291)

Íróasztal

világos fáju, jó állapotban, megvételre kerestetik. Cimeket ár megjelöléssel a kiadóba kérek. (2287)

Temesvári Első

takarékpénztári betéti könyvet 300.000—400.000 leii vennék, esetleg kisebb tételben is. Cim: Martin Sz., Timisoara II., Str. Bontila 13. (2338)

Gyümölcsös

4 holdas, 500 termő fával, előnyösen eladó. Caransebesen Vrasda Eugennál. (2337)

Szép hálószobabutor

eladó. Megtekinthető naponta (ünnep- és vasárnap kivételével) Piata I. C. Bratianu 2, II. em. 10. (2378)

Megvételre keresek

3-as vagy 4-es számú szőlőprést, ugyanott egy Fordson traktor eladó. Korsós Péter tanító, Toimac. (2384)

Eladó

olcsón 6 hengeres csukott Whipett üzemi-képes autó. III., Str. Romulus 70. (2382)

Ismét kapható!

Saját termésű szilasi garantáltan tiszta fajbor literenként is. Guttman, Str. V. Alexandri „Chic” divatüzlet. (2373)

Butor

Cserezsnye hálószoba, világos, modern 7500 leiért, állandóan raktáron. III., Str. Erneas 61. Reichardt asztalos. (2366)

Bicikli

jó karban lévő, megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (2090)

Gyermekkoosi

modern, jó állapotban lévő, eladó. I., Str. Solderer 9, II. em. (2346)

Főiri hagyatékból sürgősen eladók

12 személyes ezüst evőeszköz, 12 személyes márkás étkező, uzsonna, moeca és kristály készlet. Kiváló **perzsák, smyrnák, csodaszép műtárgyak, Belföldi perzsák** győgyorú vasaszték minden tajtából.

FISCHHOFF Telefon 18-09
Timisoara, Str. Duca 6. I. emelet

Bakás

3 szobás

modern lakás, a IV. körület központjában, Mierca Voda-utca 6 szám alatt, kiadó. Közlelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodájában, I. ker., Str. Lonovici, Papneveldei bérház, I. em., vagy a háztulajdonosnál. 1687

Butorozott szoba

külön bejáratl, fürdőszoba használatl, azonnal kiadó. Str. Marasesti 14. (2372)

Bérbeadnám olcsón

városmelletti 5 holdas urilakásos, gyümölcsös, istállós tanyámat, megbízhatónak. Cim a kiadóban. (2379)

Kiadó

szoba, konyha, éléskamra lakás, szép parkirozott udvarban, vizevezeték a lakásban, gyermektelen házaspár részére. VI., Strada Vlahuta 16 sz. (2364)

3 szobás

lakás mellékhelyiségekkel V. 1-re kiadó. I., Str. Solderer 9, II. em. (2347)

Butorozott szobát

a Iosefinban, fürdőszoba használatl, keresek. Cimeket „Rendes” jellegére a kiadóba kérek. (2389)

Kiadó

május 1-re szép világos szuterén-lakás, előszoba, szoba, konyha, Baruch, I. ker., Turinutca 12. (2319)

Szépen butorozott

tágas szoba, fürdőszoba használatl, urisaiadnál, maganyos urnak vagy egyedülálló hölgynek kiadó, — esetleg teljes ellátással. Cim a kiadóban. (1684)

Különléle

Herzl-vizumos

április 8-án Budapestre utazik, elvállal megbízásokat Budapestre. Jancu Vacaescu cu 28, Telefon 16-04. (225)

Könyvujdonságok

Rabener: Mert ember voltam
Fallada: Volt egyszer egy gyermekünk
Schalom Asch: Zsoltáros
Zweig: A lélek orvosi
Rédey: Kassayné ifjasszony
Körmeny: Tóparti muzsika
Eton: Hajnaltól-alkonyig
Pinchon: Viva-villa
Biró: Fények és árnyak
Almásy: Ime Pest

Szülői gondok sorozat

I. Schirrmester: Kényeztetett gyermek
II. Dr. Naegle: A rosszraahjlo gyermek
III. Dr. Wexberg: A félős gyermek
IV. Kans: Az egyetlen gyermek

CULTURA könyvkereskedés



OLLA
a legjobb
védő kórtól
betegségeket
ellen

Casa de Asigurari Sociale Timis

No. 7/935.

Instiintare

Se aduce la cunostinta patronilor riasi, comercianti, cari au salariati, p si patronilor particulari cari au an personal de serviciu, ca la 31 Martie a completeaza prima foie de cotizatie bona pe exercitiul 1934/935.

La 1 Aprilie 1935, incepe operatiun retragere a acestei foi.

La patronii cu mai mult de 10 angaj vor face acestea operatiuni la sediul prinderilor. Pentru efectuarea acestui patronii trebuie sa fie la curent cu platizatiilor pana la 31 Martie 1935 si procure dela Casseria Casei pana ce tarziu 15 Aprilie 1935 timbrele de vizneteler de asigurare.

Costul unui timbre este 20 lei dintre jumatare adeca lei 10 va plati salariati restul priveste pe patron. Asemenea vo primi dela Casa imprimate model p inborderarea foilor de cotizatii din exercitiul 1934/935, cari urmeaza sa le completeze in 4 exemplare.

Retragerea Foilor de cotizatii dela patronii cu sub 10 angajati se vor face prin carea carnetelor de asigurare dela de liul patronilor din partea functionarilor sei, cari vor elibera patronilor dovezi dicarea Carnetelor.

Patronilor cari vor fi aflati cu timbra sa pentru ei sau salariatii lor li se va in acte de contraventie suportand toate secontele legii, ridicandu li se carnetele asigurare in stare in cari se vor afla.

Salariatii cari nu se vor gasi in serviciu timpul retragerilor Foilor de cotizatii s prezenta pana cel mai tarziu la 30 Aprilie a. e. la Casa unde li se vor reporta cotizatiile in carnetul de asigurare.

Pe foia de cotizatii albastra pe exercitiul 1935/936 nu se pot lipi timbre din emisiile 1934/935, cari se retrag din circulatiunumai timbre cu emisiunea 1935/936 in mate pe ele cari sunt si de alta culoare

Directorul Casei

N. Soşdean



Kombinéfűz Princessfüzű

Orvosi rendeltetésű, alkalmi mellékhatások

Sanitari

71160000, Bulevardul Berthel, Telefon 23-55

Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle hihom-lejkrémet, liliumtej-szappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sasoz” I. Piata I. C. Bratianu